

Salmo 24

1 ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ τῆς μιᾶς

1 Salmo ao David, ao um

σαββάτων. τοῦ Κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ dos shabbatot. Do Senhor a terra e a

πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ plenitude dela, o mundo habitado e

πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ. 2 todos os que habitam nele. 2

αὐτὸς ἐπὶ θαλασσῶν ἐθεμελίωσεν Ele sobre águas fundou

αὐτὴν καὶ ἐπὶ ποταμῶν ἡτοίμασεν a ela, e sobre rios preparou

αὐτήν. 3 τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ a ela. 3 Quem subirá ao

ὄρος τοῦ Κυρίου καὶ τίς στήσεται monte do Senhor, e quem se porá

ἐν τόπῳ ἁγίῳ αὐτοῦ; 4 ἄθῳος χερσὶ ao lugar santo dele? 4 Inocente mãos

καὶ καθαρὸς τῇ καρδίᾳ, ὃς οὐκ e puro de coração, que não

ἔλαβεν ἐπὶ ματαίῳ τὴν ψυχὴν tomou sobre à vaidade a alma

αὐτοῦ καὶ οὐκ ὥμοσεν ἐπὶ δόλῳ dele, e não jurou sobre engano

τῷ πλησίον αὐτοῦ. 5 οὗτος λήψεται ao próximo dele. 5 Este tomará

εὐλογίαν παρὰ Κυρίου καὶ bênção junto do Senhor e

ἐλεημοσύνην παρὰ Θεοῦ misericórdia junto do Deus

σωτῆρος αὐτοῦ. 6 αὕτη ἡ γενεὰ do salvador dele. 6 Esta a geração

ζητούντων τὸν Κύριον,
dos que buscam ao Senhor,

ζητούντων τὸ πρόσωπον τοῦ
dos que buscam a face do

Θεοῦ Ἰακώβ διάψαλμα. 7
Deus de Jacó. (Interlúdio). 7

ἄρατε πύλας, οἱ ἄρχοντες
Levantai portões, os governantes

ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε, πύλαι
vossos; e fazei suspender portões

αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς
eternos, e se introduzirá o rei

τῆς δόξης. 8 τίς ἐστὶν οὗτος ὁ
da glória. 8 Quem é este o

βασιλεὺς τῆς δόξης; Κύριος κραταιὸς
rei da glória? Senhor valente

καὶ δυνατός, Κύριος δυνατὸς ἐν
e poderoso, Senhor poderoso em

πολέμῳ. 9 ἄρατε πύλας, οἱ
guerra. 9 Levantai portões os

ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε,
governantes vossos; e fazei suspender

πύλαι αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ
portões eternos, e se introduzirá o

βασιλεὺς τῆς δόξης. 10 τίς ἐστὶν
rei da glória. 10 Quem é

οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης; Κύριος
este o rei da glória? Senhor

τῶν δυνάμεων αὐτός ἐστιν ὁ βασιλεὺς
dos exércitos, ele é o rei

τῆς δόξης.
da glória.